

TraVERSee

À travers le travail je vais
vers les vers voire les travers
du vers pour trouver le rail.

Le papier *traversé* vient du tri,
des trouvailles d'aventuriers.
Il s'agit de *se verser*. Se bercer

ou *ser res'* jusqu'aux vers.
Traduction, la traversée pour
le travail. *FATIGUE TRAVAILLER*.

Figues ! *miei figli*, mes fils
sont restés là-bas, se sont
soustraits à moi, les vaillants,

moi, traVersant la mer, les saisons,
l'océan du surcroît, transbordant,
débordée par les tracas, non travail.

Débord à bord d'une chaloupe,
d'un radeau, ras d'eau, *Dorado*
de l'imagination trépidante,

trébuchante. On se perd, on
se trouve tirebouchon, on se
tire ? une balle parfois imaginaire.

Transfuge ! traverser a été
une fugue. *Fugit irreparabile*
tempus me traversant

les tempes, la trouille de ne pas
trouver du travail, la traversée
tragique parfois comique,

contrats *trash*, le tri de tracts
pour le triomphe des traiteurs
du travail sans trêve, les traîtres !

Fils de truie, fils d'autrui, pour
la fin du cdi, pour le tri de
travailleurs sans cri, jetables.

Va trouver comment traduire,
cette transe avec le seul corps.
Va, va trobar au Trobar Club !

La travers*See* pour le travail
devient tragique, trop. Trip
tribulation, transport de morts.

Des tourbillons où trouvent
leurs *turbes* les partants en tour
sans retour, dépouillés, après,

dépouilles des profondeurs.
Les survivants en surface sont
traversés par leurs versets.

L'eau travaille à l'écrire.

Roxana Páez

Marseille, Fidel Anthelme X, 2017

¹ Être bœuf, tête de bétail, en castillan